Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 63 (2001)

Heft: 2

Rubrik: SVLT

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Schweizer Landtechnik

#### • Herausgeber Schweizerischer Verband

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Jürg Fischer, Direktor

- Redaktion Ueli Zweifel
- Mitglied- und
  Abodienste, Mutationen

Für alle drei Dienste: Postfach, 5223 Riniken Telefon 056 441 20 22 Telefax 056 441 67 31 Internet: www.agrartechnik.ch E-Mail: red@agrartechnik.ch

Inserate:

# publimag

Publimag AG Sägereistrasse 25 8152 Glattbrugg Telefon 01 809 31 11 Telefax 01 810 60 02 E-Mail: info@publimag.ch

Anzeigenleitung: Thomas Stuckert

**Anzeigenverkauf:** Jasmin Fricker Ulrike Bonn

Druck und Versand:

Vogt-Schild/Habegger Medien AG Zuchwilerstrasse 21 Postfach 748 4500 Solothurn Telefon 032 624 71 11 Telefax 032 624 72 51 E-Mail: p.vonkaenel@vsonline.ch

Layout: Felix Bosch

Abdruck erlaubt mit Quellenangabe und Belegexemplar an die Redaktion

Erscheinungsweise: 11mal jährlich

Abonnementspreise: Inland: jährlich Fr. 60.– (inkl. 2,3% MwSt.) SVLT-Mitglieder gratis. Ausland: Fr. 80.–

Nr. 3/2001 erscheint am 13. März 2001 Anzeigenschluss: 22. Februar 2001



Der SVLT bleibt dran

# Ziffer 270 tut Wunder

Jürg Fischer, Direktor SVLT

Erst kurz vor Jahresende hat sich bei den gewerblich immatrikulierten, also weiss eingelösten «Motorkarren» (Motorfahrzeug bis 30 km/h Höchstgeschwindigkeit) ein neuer, bemerkenswerter Aspekt betreffend LSVA ergeben.

Die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) lastet schwer auf dem Portemonnaie vieler Halter von gewerblich eingelösten Motorkarren und Traktoren. Zuerst stellt sich die Frage, ob ein weisses Kontrollschild Der Eintrag mit der Ziffer 270 verpflichtet den Fahrzeughalter, das Zugfahrzeug nur in Kombination mit der LSVA nicht unterstellten Anhängern einzusetzen (nicht oder grün eingelöste landwirtschaftliche Anhänger bzw. braun eingelöste landwirtschaftliche Ausnahmeanhänger). In diesem Fall ist der gewerbliche Motorkarren nur noch mit dem Gesamtgewicht des Motorkarrens selber LSVA-pflichtig. Die im Fahrzeugausweis eingetragene Anhängelast wird für die LSVA nicht mehr in Betracht gezogen.

Die Differenz der Belastung wird im folgenden Beispiel klar:

holz vom Wald zum ersten Abnebmer.

f) Unentgeltliche Fahrten, die gemeinnützigen Zwecken oder der Erhaltung alter landwirtschaftlicher Fahrzeuge als technisches Kulturgut dienen.

Besonders Abschnitt d) ist wichtig: Wer Schnitzel oder anderes Brennholz aus dem Wald transportiert, kann das weisse Nummernschild in Zukunft abgeben, er darf diese Arbeit «grün» verrichten. Dieser Paragraph wurde auf Intervention des SVLT neu formuliert und dient nun allen Landwirten, welche Brennholz transportieren.

Gewerblicher Motorkarren	Gesamtgewicht in kg	LSVA-Belastung (CHF 8/100kg) ohne Ziffer 270	LSVA-Belastung (CHF 8/100kg) mit Ziffer 270
Motorkarren	4 000	320	320
Eingetragene Anhängelast	20 000	1600	
Totale Abgabe		1920	320

überhaupt benötigt wird. Dies ist bekanntlich der Fall, wenn gewerblich Fahrten ausgeführt werden (Verkehrsregelverordnung VRV Artikel 88).

Fahrzeuge, die gemäss Fahrzeugausweis als **gewerbliche Motorkar- ren** immatrikuliert sind, können jetzt unter gewissen Umständen von einem grossen Teil der LSVA befreit werden:

Ein Eintrag im Fahrzeugausweis unter der Rubrik «Verfügung der Behörden» mit der Ziffer 270 (Richtlinie Nr. 6 der Vereinigung der Strassenverkehrsämter asa) bedeutet, dass mit den entsprechenden Motorfahrzeugen «nur Wohnanhänger oder der Schwerverkehrsabgabe nicht unterliegende Anhänger gezogen werden dürfen».

Wie man aus der Zusammenstellung sieht, lohnt sich ein entsprechender Eintrag, wenn ausschliesslich der Abgabe nicht unterstellte Transportanhänger bzw. Wohnanhänger gezogen werden.

Dies könnte für Lohnunternehmer und Landwirte eine optimale Sparmöglichkeit sein.

Im übrigen gelten für den Verkehr mit landwirtschaftlich eingelösten Fahrzeugen die folgenden, bereits in der LT 1/ 2001 publizierten gelockerten Bestimmungen der VRV:

In Art. 87 Abs. 3 VRV heisst es neu: Den Fahrten zur Bewirtschaftung eines landwirtschaftlichen Betriebes sind gleichgestellt:

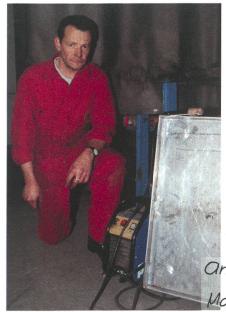
d) Transporte von Brennholz und sogenanntem BürgerIn Art. 91 Abs. 4 VRV heisst es: Vom Sonntags- und Nachtfahrverbot sind ausgenommen:

e) Gewerbliche Motorkarren, Motorkarren und Arbeitskarrren sowie deren Anhänger, sofern die Fahrzeuge während den Verbotszeiten ausschliesslich für landwirtschaftliche Fahrten verwendet werden.

Auch diesem Punkt kommt eine grosse Bedeutung zu. Er führt zu einer Vereinheitlichung in der ganzen Schweiz, was landwirtschaftliche Fahrten an Sonn- und allgemeinen Feiertagen betrifft.



## Riniker Werkstattkurse machen sich bezahlt: Ein Beispiel



Peter Ramel ist ein häufiger

Gast in den Riniker Werkstattkursen. Hier im Bild hat er am

Objekt einer Wanne als Unter-

lage für die Kettensäge im Auto die Schweisstechnik von Alublechen vertieft. Im Kurs

SEF wird auch das Know-how verbessert, um Stähle und

Guss zu verschweissen und die Technik im Hartauftrag von

Verschleissteilen zu optimie-

Früher aber hat Peter Ramel schon

viele andere Kurse erfolgreich besucht: Elektro- und Autogenschweiss-

kurs, Wartung und Reparaturen

an Kleinmotoren, Mähdrescherkurs,

Kurs für die Montage von Hydraulik-

zylinder, Kurs für die Montage einer

ren.

hydraulischen Anhängerbremsanlage.

Diese Kurse, von denen er voll Begeisterung erzählt, haben seinen beruflichen Werdegang sehr stark mitgeprägt. Verwurzelt in der Landwirtschaft, ist Peter Ramel in erster Linie als Lastwagen-Chauffeur tätig gewesen. Schon

immer arbeitete er auch im Wartungs- und Reparaturdienst des Transportunternehmens und als Konstruktionsschlosser. Die Werkstattarbeiten sind jetzt zur Hauptbeschäftigung geworden. «An den Kursen in Riniken habe ich für meine Arbeit sehr viel gelernt, und ich finde es besonders hilfreich, dass die Kurse wirklich sehr praktisch sind und von Leuten erteilt werden, die die Probleme im beruflichen Alltag kennen», sagt

Peter Ramel. Für seinen kleinen Landwirtschaftsbetrieb hat er inzwischen verschiedene Motorfahrzeuge und Arbeitsmaschinen älteren Datums mit viel persönlichem Engagement fachmännisch restauriert und zusätzlich technisch verbessert. Dies zeigt die genaue Dokumentation von Zeit- und Materialaufwand, wie sie Peter Ramel von seinen privaten Restaurations- und Reparaturarbeiten erstellt. Zum Beispiel:

Arbeits rapport

art des Gerātes Bodenfrase, Grunder 1956

Maschine zorlagt total gareinigt. Alle Farbe angeschliffen neu gespritzt. zusammen gebaut div. verschraubungen neu ersetzt. Kraftstoffleitung inkl. Hohnen neu eingebout. Hotoren Ol gew. Getriebe Ol gew. Kupplung neu eingestellt. Kerzen gereinigt Ol-Luftfiller gereinigt Ol gew.

Traskasten, neu verschweisst div verslarkungen eingschweisst. ebenfalls neu malerei. Fras antries kontr. sowie olgew. neu: Fett -Ol gemisch Fras zinken kontr. delk ausgetauscht.

Zeit auf wand.

34 Std. a 28 = 952 -

Haterial

Forbe spez chassifarbe 2 kg = 37.0Forbe for Felge. 92 kg = 3.1Elektroden 205 kk = 60Hotoren of a - 8 - 2 = 16.0Gatriebe of a - 3.5 - 38 = 16.5Kraft stoff hohnen+Schlauch. 15 kg = 12.8

Div. Schrauben

Material kosten.

Total hosten

1045,4

Grunder-Bodenfräse, Jahrgang 1956.

Erledigt am 19, 12.98 inhl. Lauf kontrolle

# Weiterbildungszentrum Riniken

Telefon 056 441 20 22 • Fax 056 441 67 31 zs@agrartechnik.ch • www.agrartechnik.ch

# Werkstattkurse

## Traktoren/Dieselmotoren

Dieselmotoren warten und reparieren TDM

2 Tage/Fr. 160.–

Einstell- und Reparaturarbeiten an Zylinderkopf, Kühl- 26.–27. Febr. 2001 und Kraftstoffanlage, Störungssuche, Servicearbeiten zum Überwintern.

Traktoren zur MFK-Nachprüfung instand stellen TNP

5 Tage/Fr. 400.-

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung 28. Febr.—instand stellen. Abdichten bei Ölverlust am Motor oder Getriebe. 6. März 2001

### **Futtererntemaschinen**

Doppelmesser-Mähwerke LDM

1 Tag/Fr. 90.-

Reparatur, Einstellung. Aufarbeiten gebrauchsfähiger Verschleissteile.

21. Febr. 2001

### Schweissen, Schneiden, Löten

**Elektroschweissen SER** 

5 Tage/Fr. 570.-

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen, 19.—23. März 2001 Metallkenntnisse aus schweisstechnischer Sicht, Elektrodenwahl, Reparaturschweissen an Stahl und Guss, Hartauftrag an Verschleissteilen.

Auftragschweissen an Verschleissteilen SEV

1 Tag/Fr. 150.-

inkl. Verbrauchsmaterial

Erneuern von Verschleissteilen mit Hartmetallegierungen

22. März 2001

## Motorgeräte/Kleinmotoren

Kleinmotoren MKM

2 Tage/Fr. 160.-

2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, 26.—27. März 2001 Zündung prüfen, Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstillegung.

## Werkzeuge/Hofwerkstatt

Werkzeuge schärfen und härten WSH

1 Tag/Fr. 90.-

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer, Holzbearbeitungswerkzeuge instand setzen. Messer von Futtererntemaschinen schärfen. Schleifgeräteauswahl. 19. März 2001

# Haustechnik und Gebäudeunterhalt

Spenglerarbeiten MES8

2 Tage/Fr. 220.-

Dachentwässerung montieren, Einfassungen von Kaminen 21.—22. März 2001 und Abluftrohren anfertigen, weichlöten.

## Fahrerinstruktions-Kurse

Mähdreschertechnik LMD

3 Tage/Fr. 240.-

Fahrerschulung und Unterhalt, Organisation im Lohnunternehmen.

28.-30. März 2001

# **EDV-Kurse**

- Kompetente Kursleitung und angenehme Kursambiance an 8 PC-Arbeitsplätzen, mit Pentium-Prozessoren und Windows 95/98 ausgerüstet, garantieren für den Lernerfolg.
- In Klammern: Preis pro Person, wenn zwei Personen einen PC-Arbeitsplatz benutzen.
- Die Kursunterlagen sind im Kursgeld inbegriffen.
- Auf Anfrage: Kurse nach Mass für Gruppen, Firmen und Organisationen.

#### Grundkurse

Einführung in die EDV IEE

Fr. 700.- (550.-)

3 Tage bzw. 24 Lektionen

Übersicht über die spezifischen Begriffe der «Computersprache». Funktion von PC und Drucker. Erklärung wichtiger Begriffe der Hardware und der Betriebssysteme.

Einsatz des PC mit Windows 95/98, Textsystem, Adressverwaltung und Hilfsprogrammen.

Keine Vorkenntnisse erforderlich.

#### Internet

Internet – Die eigene Homepage

Fr. 240.- (200.-)

für Fortgeschrittene INHF

1 Tag bzw. 8 Lektionen

Vertiefung des Programmes Frontpage. Informationen zu 1. März 2001 e-commerce. Fortsetzung des Kurses «Die eigene Homepage».

Gute Internetkenntnisse erforderlich.

Anmeldung	für	Werkstatt-	und	EDV-Kurse
-----------	-----	------------	-----	-----------

minicidung fur	WCI ISlatt	unu LD	V-IXUI S
Kurs und Typ:			

Datum Kursbeginn:

Name:

Adresse:

PLZ/Wohnort:....

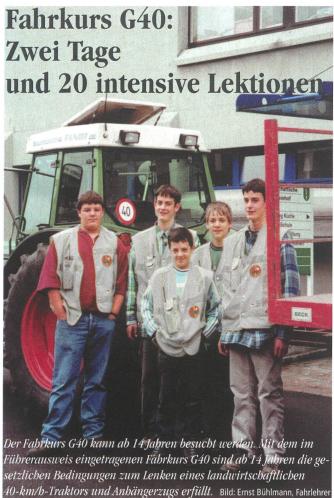
Tel./Fax:

- ☐ Einerzimmer (Fr. 25.— bis Fr. 38.— inkl. Frühstück)
- □ Doppelzimmer (Fr. 24.– bis Fr. 33.– inkl. Frühstück)
- ☐ Bringe folgende Maschinen, Geräte zum Kurs mit:

Datum und Unterschrift:

Einsenden oder faxen an SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken Fax:  $056\,441\,67\,31$ 





Der zweitägige Fahrkurs G40 setzt sich zum Ziel

- das theoretische Grundwissen für das Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen zu beherrschen.
- die Besonderheiten des landwirtschaftlichen Strassenverkehrs zu kennen,
- mit den Fahreigenschaften des Traktors vertraut zu sein und
- landwirtschaftliche Motorfahrzeuge sicher zu bedienen und im Strassenverkehr korrekt zu lenken.

In der ganzen Schweiz (siehe Tabelle) sind Parcours und Fahrstrecken sorgfältig rekognosziert worden, um gezielt in 20 Lektionen sowohl Fahrübungen mit dem Traktor allein (erster Kurstag) als auch mit Traktor und Anhänger (zweiter Kurstag) durchzuführen. Im letzten Jahr sind diese Kurse mit sehr grossem Erfolg durchgeführt worden. Neu konnte der SVLT einen weiteren Fahrlehrer für die Kurserteilung verpflichten.

Die Teilnehmenden am Fahrkurs G40 bringen Traktor (30 oder 40 km/h) und Anhänger in den Kurs mit. Der Fahrkurs G40 setzt die Theorieprüfung Kat. F/G voraus und gilt als sehr nützliche Vorbereitung für die praktische Führerprüfung Kat. F (Motorfahrzeuge bis 45 km/h).

Deutsch:	schwaiz		
being processing on the State and Association (Associated by Co.	the constitution and compared to the compared to		
Landquart	19. 4. + 24. 4. 27. 9. + 2.10.	7. 6. + 12. 6.	2. 8. + 7. 8.
Salez	3. 5. + 8. 5.	28. 6. + 3. 7.	30. 8. + 4. 9.
Sitterdorf	22. 3. + 27. 3. 18.10. + 23.10.	17. 5. + 22. 5.	12. 7. + 17. 7.
		7 6 12 6	10 7 24 7
Frauenfeld	1. 3. + 6. 3. 23. 8. + 28. 8.	7. 6. + 12. 6. 13. 9. + 18. 9.	19. 7. + 24. 7.
8.6 - d - l			11.10 16.10
Marthalen	31. 5. + 5. 6.	30. 8. + 4. 9.	11.10. + 16.10.
Gossau ZH	15. 3. + 20. 3.	10. 5. + 15. 5.	5. 7. + 10. 7.
	16. 8. + 21. 8.	4.10. + 9.10.	
Pfäffikon SZ	31. 5. + 5. 6.	19. 7. + 24. 7.	6. 9. + 11. 9.
	25.10. + 30.10.		40 - 4
Muri AG	5. 4. + 10. 4.	10. 5. + 15. 5.	12. 7. + 17. 7.
"	23. 8. + 28. 8.	18.10. + 23.10.	16 0 01 0
Riniken	17. 5. + 22. 5. 27. 9. + 2.10.	26. 7. + 31. 7.	16. 8. + 21. 8.
18711		20 2 2 4	F 7 40 7
Willisau	8. 3. + 13. 3. 2. 8. + 7. 8.	29. 3. + 3. 4. 6. 9. + 11. 9.	5. 7. + 10. 7.
A1			
Alpnach	26. 4. + 1. 5.	9. 8. + 14. 8.	
Lyssach	22. 3. + 27. 3.	28. 6. + 3. 7.	4.10. + 9.10.
Sissach	10. 5. + 15. 5.	16. 8. + 21. 8.	11.10. + 16.10.
Schwarzenburg	8. 3. + 13. 3.	30. 8. + 4. 9.	25.10. + 30.10.
Aarberg	1. 3. + 6. 3.	7. 6. + 12. 6.	6. 9. + 11. 9.
Visp	18.10. + 23.10.		
Zweisimmen	19. 7. + 24. 7.	13. 9. + 18. 9.	

## Westschweiz

Courtételle	3. 5. + 8. 5.	27. 9. + 2.10.	
Bulle	26. 4. + 1. 5.	21. 6. + 26. 6.	4.10. + 9.10.
Corcelles-			
près-Payerne	29. 3. + 3. 4.	23. 8. + 28. 8.	
La Sarraz	31. 5. + 5. 6.	17. 7. + 26. 7.	20. 9. + 25. 9.
Carouge	auf Anfrage		
Sion	19. 6. + 28. 6.		

Die Kurskosten betragen CHF 490.— abzüglich Rückerstattung von CHF 40.— des Fonds für Verkehrssicherheit. Informationen über die Durchführung des Kurses und Rechnung folgen 14 Tage vor dem ersten Kurstag. Bei einer Abmeldung weniger als 14 Tage vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.— verrechnet. Nichterscheinen am Kursberechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.

Fahrkurs G40: Das Merkblatt	mit den Teilnahmebedingungen habe ich gelesen.
Ich wünsche weitere Informationen	Ich melde mich an
Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	Geburtsdatum
Adresse	I SPENNIK BENGER BENGER BENGER DE SAMUER DE SAMUER DE SENER DE SENER BENGER DE SENER BENGER DE SENER BENGER DE
PLZ, Wohnort	
Telefon	
Datum und Unterschrift	Unterschrift der Eltern oder des Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken AG, Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-Mail: zs@agrartechnik.ch